APR172017_01B5203 · 普通EB-2 · 中文参考译文

本文由美杰华咨询根据英文原文整理，以英文原文为准。

美国公民及移民服务局 行政上诉办公室非先例决定

关于1- LLC案 日期：2017年4月17日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

申请：表格I-140，外籍劳工移民申请

申请人是一家汽车经销商，寻求聘用受益人担任营销专员。申请人请求将受益人归类为第二优先移民类别下持有高级学位的专业人士。参见《移民与国籍法》（该法）第203(b)(2)条，8 U.S.C. § 1153(b)(2)。这一基于就业的移民类别允许美国雇主为持有高级学位的专业人士担保合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请，认定受益人不具备ETA表格9089（永久就业认证申请，即劳工证）条款所要求的教育背景。

在上诉中，申请人提交了额外证据，并主张受益人具备劳工证所要求的教育背景。

经重新审查，我们将撤销审理主任的决定，并将该事项发回重审，以便按照上述意见进行进一步程序并作出新的决定。

一、法律与分析

A. 基于就业的移民

基于就业的移民通常遵循三步程序。首先，雇主必须从美国劳工部（DOL）获得批准的劳工证。1 参见该法第212(a)(5)(A)(i)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)(A)(i)。通过批准劳工证，DOL证明没有足够的、有能力、愿意、合格且可用的美国工人担任所提供职位，并且雇用外国国民担任该职位不会对同类就业的美国工人的工资和工作条件产生不利影响。该法第212(a)(5)(A)(i)(I)-(II)条，

1 在此类案件中，劳工证提交的日期称为“ 优先日期 ”。参见8 C.F.R. § 204.5(d)。在本案中，优先日期为2015年8月27日。因此，申请人必须证明自2015年8月27日起并持续至今，申请的所有资格要求均已满足。

。

关于I- LLC案

该法。其次，雇主可以向美国公民及移民服务局（USCIS）提交移民签证申请。参见该法第204条，8 U.S.C. § 1154。第三，如果USCIS批准该申请，外国国民可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，在美国境内调整身份。参见该法第245条，8 U.S.C. § 1255。

B. 受益人的教育背景

申请人必须证明受益人在申请优先日期之前具备随附劳工证上指定的所有教育、培训和经验。在本案中，劳工证要求美国市场营销或管理硕士学位或同等外国学位。记录中包含受益人的以下学位和成绩单：

- 物理学Dyplom tytul licencjata，计算机技术专业，来自波兰，2001年7月颁发；以及
- 管理与市场营销Dyplom tytul magister，经济计算机应用专业，来自波兰，2004年6月颁发。

依据美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建的全球教育电子数据库（EDGE），2 审理主任认定受益人具有相当于美国学士学位的外国同等学历，而非美国硕士学位。在上诉中，申请人提交了一封来自 的信函，并主张受益人来自 的管理与市场营销magister学位相当于美国硕士学位。我们同意。

审理主任审查了EDGE中关于波兰dyplom tytul magister的条目，该条目表明该学位代表达到相当于美国学士学位的教育水平。EDGE进一步表明，dyplom tytul magister代表四至五年的全日制高等教育学习，入学要求为Swiadectwo dojrzalosci liceum og6lnoksztalcqcego（相当于美国高中毕业）。3

EDGE中关于波兰magister的单独条目涉及“ 第二周期 ”magister，为期一年半或两年，入学要求为licencjat（即第一周期学位，为期三年、三年半或四年）。EDGE指出，这一第二周期magister“ 代表达到相当于美国硕士学位的教育水平 ”。4 在本案中，我们认定受益人的两年半管理与

2 根据其网站，AACRAO是“ 一个非营利、自愿性专业协会，由超过11,000名高等教育专业人士组成，代表40多个国家的约2,600所院校。 ”About AACRAO，http://www.aacrao.org/home/about（最后访问日期2017年3月31日）。根据EDGE的注册页面，EDGE是“ 一个基于网络的外国教育证书评估资源。 ”AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/info.php（最后访问日期2017年3月31日）。
3 AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/country/credential/dyplom-tytu-magister?cid=single（最后访问日期2017年3月31日）。
4 AACRAO EDGE，http://edge.aacrao.org/country/credential/magister-lO?cid=single（最后访问日期2017年3月31日）。

。

关于1- LLC案

市场营销学位（来自，在其三年licencjata之后取得）相当于美国硕士学位。申请人已证明受益人具备劳工证所要求的教育背景。

因此，我们将撤销审理主任的决定，并将该事项发回重审，以便按照上述意见进行进一步程序并作出新的决定。

C. 受益人的经验

尽管审理主任未予处理，但记录并未证明受益人具备该职位所要求的经验。如前所述，受益人必须在申请优先日期之前满足劳工证上所列所提供职位的所有要求。在本案中，劳工证规定所提供职位（营销专员）的最低要求为12个月该职位工作经验。

8 C.F.R. § 204.5(l)(3)的规定如下：

(ii) 其他文件——

(A) 一般规定。技术工人、专业人士或其他工人的任何培训或经验要求，必须由培训师或雇主出具的信函支持，信中须载明培训师或雇主的姓名、地址和职务，并说明所接受的培训或外籍人士的经验。

记录中包含一封来自波兰 的信函及英文翻译，称受益人自2004年11月15日至2005年12月31日全职担任营销专员。然而，该信函未按8 C.F.R. § 204.5(l)(3)的要求描述其作为营销专员的职责。因此，所提交的证据未能证明受益人具备劳工证所要求的12个月经验。发回重审时，审理主任应确定受益人是否具备所提供职位所需的经验。

二、结论

审理主任关于受益人教育背景的决定将被撤销。该事项发回审理主任审议受益人的经验。审理主任可要求提供其认为相关的任何额外证据。同样，申请人可在审理主任确定的合理期限内提供额外证据。收到所有证据后，审理主任将审查全部记录并作出新的决定。

关于1- LLC案

命令：审理主任的决定被撤销。该事项发回重审，以便按照上述意见进行进一步程序并作出新的决定。

引用为Matter of 1- LLC，10# 123037（AAO 2017年4月17日）

/
I